

Dual

المثنى

Este fichamento reúne a definição, os usos e os principais padrões do المصدر, ajudando na leitura, tradução e construção de frases.

Para que serve este material?

Este material serve para explicar, de forma simples e visual, como funciona o dual em árabe, chamado المثنى. Ele ajuda o estudante a entender como o árabe marca a ideia de “dois” ou “duas” diretamente na palavra, mostrando as principais terminações, os casos gramaticais e a concordância com adjetivos, pronomes, demonstrativos e verbos. Além disso, o material apresenta exemplos traduzidos para facilitar a comparação entre o árabe e o português, tornando o conteúdo mais claro para revisão e estudo.

المثنى المثنى

Para identificar o المثنى, procure a ideia de dois/duas e observe a terminação da palavra.

Se aparecer لَين, geralmente é dual no nominativo.

Se aparecer يَين, geralmente é dual no acusativo ou genitivo.

Mas, se a palavra estiver em إضافة, o ن final cai.





● Dual

O dual em árabe recebe o nome de المثنى. Ele é usado para indicar exatamente duas pessoas, dois objetos ou dois elementos. Diferente do português, em que normalmente usamos “dois” ou “duas” antes do substantivo, o árabe marca essa ideia diretamente na forma da palavra. Por isso, uma palavra no singular pode ganhar uma terminação própria para indicar que está no dual.

المثنى

✦ Passo 1 — O que é? ✦

O المثنى é a forma usada para indicar exatamente duas pessoas, dois objetos ou dois elementos.

Em português usamos 'dois/duas'.

No árabe, a própria palavra muda de forma.

كِتَاب → كِتَابَان
livro → dois livros

طَالِبَة → طَالِبَتَان
estudante (fem.) → duas estudantes

✦ Card 1 — conceito geral ✦

● Dual para Masculino e Feminino

De modo geral, o dual masculino é formado pelo acréscimo de ن no caso nominativo. Por exemplo, كتاب significa “livro”, enquanto كتابان significa “dois livros”. Da mesma forma, طالب significa “estudante” e طالبان significa “dois estudantes”. No feminino, quando a palavra termina em ة, essa terminação se transforma em تان. Assim, طالبة significa “estudante mulher” e طالبتان significa “duas estudantes”.

كيف نكوّن المثنى؟

✦ Passo 2 — Como formar? ✦

Masculino
✦ Singular + ان (nominativo)
✦ Singular + ين (acusativo / genitivo)
طَالِب → طَالِبَان / طَالِبَيْن
estudante → dois estudantes /
dois estudantes (ac./gen.)

Feminino em ة
✦ تان → تان (nominativo)
✦ تين → تين (acusativo / genitivo)
طَالِبَة → طَالِبَتَان / طَالِبَتَيْن
estudante (fem.) → duas estudantes /
duas estudantes (ac./gen.)

✦ Card 2 — formação ✦



● Casos no dual

O dual também muda de acordo com a função sintática da palavra na frase. Quando a palavra está no nominativo, usa-se a terminação **ان**. Quando está no acusativo ou no genitivo, usa-se **ين**. Por exemplo, em جاء طالبان, “vieram dois estudantes”, a forma طالبان está no nominativo. Já em رأيتَ طالبين, “eu vi dois estudantes”, aparece طالبين, pois a palavra está no acusativo. Em مع طالبين, “com dois estudantes”, também se usa طالبين, porque a palavra vem depois de uma preposição e está no genitivo.

حالات المثنى

✦ Passo 3 — Quais são os casos? ✦

1 Nominativo	Terminações: ان / تان	Geralmente usado para sujeito.
Exemplo:	جاء طالبان	Vieram dois estudantes.
2 Acusativo e genitivo	Terminações: ين / تين	Usado após verbo transitivo e após preposição.
Exemplos:	رأيتَ طالبين	Vi dois estudantes.
	مع طالبين	Com dois estudantes.

✦ Card 3 — casos ✦

● Dual em إضافة

المثنى في الإضافة

✦ Passo 4 — O dual na idāfa ✦

Quando o *dual* entra em *idāfa*, o **ن** final cai.

ان → ا-	ين → ي-
كِتَابَانِ → كِتَابَا الطَّالِبِ dois livros → os dois livros do estudante	كِتَابَيْنِ → كِتَابَيِ الطَّالِبِ dois livros (ac./gen.) → os dois livros do estudante

✦ Card 4 — idāfa ✦



● DUAL CONCORDÂNCIA

A concordância no dual também é muito importante. Quando um substantivo está no dual, o adjetivo que acompanha esse substantivo também deve aparecer no dual. Por exemplo, طالبان مجتهدان significa “dois estudantes esforçados”. No feminino, dizemos طالبتان مجتهدتان, “duas estudantes esforçadas”. Assim, o adjetivo concorda com o substantivo em número, gênero e caso.

Os demonstrativos também possuem formas próprias no dual. Para o masculino, usa-se هذان no nominativo e هَـذَيْن no acusativo ou genitivo. Para o feminino, usa-se هاتان no nominativo e هَاتَيْن no acusativo ou genitivo. Por exemplo, هذان طالبان significa “estes dois são estudantes” ou “estes dois estudantes”. Já هاتان طالبتان significa “estas duas são estudantes”.

Os pronomes pessoais também apresentam formas duais. O pronome هما pode significar “eles dois” ou “elas duas”, dependendo do contexto. Já أنتما significa “você dois” ou “você duas”. Não existe uma forma dual específica para “nós”, pois نحن é usado para “nós” de modo geral.

Na concordância verbal, é importante observar a posição do verbo na frase. Quando a frase começa pelo sujeito, o verbo concorda plenamente com ele no dual. Por exemplo, الطالبان درسا significa “os dois estudantes estudaram”. No feminino, الطالبتان درستتا significa “as duas estudantes estudaram”. Porém, quando a frase começa pelo verbo, como é comum na الجملة الفعلية, o verbo geralmente aparece no singular, concordando em gênero com o sujeito.



الموافقة في المثنى

★ Passo 5 — Concordância ★

في المثنى، تتغير الأسماء والأفعال وبعض الكلمات لتوافق اثنين (مذكرًا أو مؤنثًا).
No dual, nomes, adjetivos, pronomes e verbos concordam com dois (masc. ou fem.).

1 Substantivo + adjetivo طالبان مجتهدان dois estudantes esforçados	2 Demonstrativos هذان / هَـذَيْن هاتان / هَاتَيْن estes dois / estas duas	3 Pronomes هُمَا = eles dois / elas duas أَنْتَما = você dois / você duas	4 Verbo Se o sujeito vem antes: الطالبان درسَا Os dois estudantes estudaram. Se o verbo vem antes: درس الطالبان Estudaram os dois estudantes.
---	---	--	--

★ Card 5 — concordância ★